COMMISSION REGULATION (EEC) No 359/84

of 10 February 1984

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 (2), and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme (3), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (4),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain recipient third countries and organizations have requested the supply of the quantity of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (6); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 February 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.
(3) OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 5.
(4) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEXE I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	Republic of India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	3 450 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 10 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	27 February 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 23 April 1984
(b) closing date for the submission of tenders	12 March 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	B
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Zambia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Lusaka
5. Representative of the recipient	Dairy Produce Board, PO box 30124, Lusaka (tel. 21 47 70; telex ZA 41520)
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	20 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EEC TO ZAMBIA'
12. Shipment period	Before 10 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	27 February 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 23 April 1984
(b) closing date for the submission of tenders	12 March 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	C
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Ethiopia
4. Stage and place of delivery	cif Assab
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ETA 93 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB'
12. Shipment period	Before 10 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	27 February 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 23 April 1984
(b) closing date for the submission of tenders	12 March 1984
15. Miscellaneous	(4)

Description of the lot	D
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Arab Republic of Egypt
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	2 500 tonnes (5)
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO EGYPT'
12. Shipment period	Before 10 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	27 February 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 23 April 1984
(b) closing date for the submission of tenders	12 March 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	E
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Uganda
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Kampala
5. Representative of the recipient (2)	The Representative of the UNHCR, PO box 3813, Kampala, Uganda
6. Total quantity	125 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE IN UGANDA / KAMPALA'
12. Shipment period	Before 10 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	27 February 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 23 April 1984
(b) closing date for the submission of tenders	12 March 1984
15. Miscellaneous	(3)

Description of the lot	F
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Pakistan
4. Stage and place of delivery	cif Karachi
5. Representative of the recipient (2)	The Chief of Mission of the UNHCR, PO box 1263, Islamabad, Pakistan
6. Total quantity	350 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE TO AFGHAN REFUGEES IN PAKISTAN / KARACHI'
12. Shipment period	Before 10 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	27 February 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 23 April 1984
(b) closing date for the submission of tenders	12 March 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	G	H
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	UNHCR	
3. Country of destination	Somalia	
4. Stage and place of delivery	cif Berbera	cif Mogadiscio
5. Representative of the recipient (2)	The Representative of the UNHCR, PO box 2925, Mogadiscio, Somalia	
6. Total quantity	250 tonnes	450 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	Five kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'PROGRAMME DE L'UNHCR EN FAVEUR DES RÉFUGIÉS EN SOMALIE / DISTRIBUTION GRATUITE /'	
	'BERBERA'	'MOGADISCIO'
12. Shipment period	Before 10 April 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	27 February 1984	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 23 April 1984	
(b) closing date for the submission of tenders	12 March 1984	
15. Miscellaneous	—	

Description of the lot	I
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Honduras
4. Stage and place of delivery	cif Puerto Cortes
5. Representative of the recipient (2)	Al Señor Representante UNHCR, c/o UNDP, PO box 976, Tegucigalpa, Honduras
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISARIO DE LAS NACIÓNES UNIDAS PARA REFUGIADOS / PUERTO CORTES'
12. Shipment period	Before 10 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	27 February 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 23 April 1984
(b) closing date for the submission of tenders	12 March 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	L
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	Somalia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Mogadiscio
5. Representative of the recipient	Ministry of Local Government and Rural Development, Food-Aid Department, Mogadiscio
6. Total quantity	33,48 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO SOMALIA'
12. Shipment period	Before 10 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall forward to the recipient, on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.

(4) The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address:
Commission Delegation in ... (country of destination),
c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123,
rue de la Loi 200, B-1049 Brussels.

(5) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	3 450	150	République de l'Inde	République de l'Inde (Bombay)	Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		1 500	République de l'Inde	République de l'Inde (Bombay)	Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		900	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		900	République de l'Inde	République de l'Inde (Madras)	Madras / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community